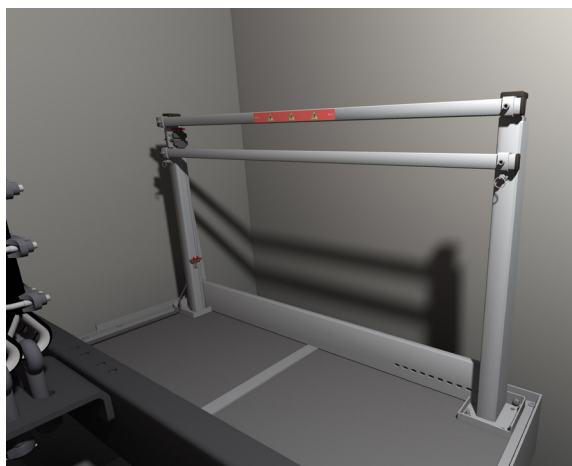


FR FICHE TECHNIQUE

EN TECHNICAL SHEET

DE TECHNISCHE DATEN

CS TECHNICKÝ LIST



FR BALUSTRADE TOIT DE CABINE RÉTRACTABLE 700 ET 1100 MM

EN 700 AND 1100 MM RETRACTABLE BALUSTRADE

DE FAHRKORBGEFÄHDE AUSKLAPPBAR 700 UND 1100 MM

CS VÝSUVNÉ ZÁBRADLÍ NA STŘECHU VÝTAHOVÉ KLECE 700 A 1100 MM

FONCTION

La balustrade toit de cabine est un dispositif de protection des agents de maintenance contre le risque de chute du toit de cabine en gaine.

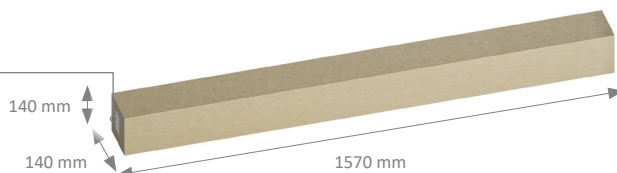
COMPOSITION

- 2 poteaux
- + 2 contacts électriques précâblés (L 2,5 m) + shunts
- 2 lisses
- 1 plinthe
- 1 autocollant «danger de chute»
- visserie de fixation



INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES

Normes	• conforme à : EN 81-20, EN 81-21		
Caractéristiques techniques	• référence : (hauteur)	700 mm - CSRR000703	1100 mm - CSRR001103
	• poids :	14,8 kg	17,6 kg
	• largeur max. :	1595 mm	
	• hauteur dépliée :	706 mm	1111 mm
	• hauteur rabattue :	499 mm	704 mm
	• contact :	à arrachement, tension max. 500 V	
	• câbles :	3G1 mm² (PC20), 2x1 mm² (SC16)	
	• plinthe : (hauteur)	150 mm	
Conditions d'utilisation	• Ce modèle « rétractable » est destiné aux installations avec réserves hautes réduites		



MAINTENANCE/SERVICE

- s'assurer que la balustrade et les lisses soient bien fixées
- effectuer un contrôle visuel
- vérifier le serrage des bornes électriques

FUNCTION

The car roof balustrade is a protection device intended for maintenance technicians against the risk of falling from the car roof.

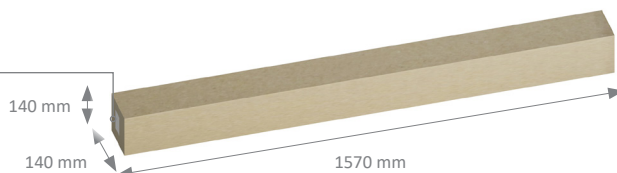
COMPOSITION

- 2 posts
- + 2 electrical contacts with cables (L 2.5 m) and contact bridges
- 2 iron tubes
- 1 toe board
- 1 label «danger of falling»
- fastener accessories



ADDITIONAL INFORMATION

Standards	• compliant with: EN 81-20, EN 81-21		
Technical specifications	• reference: (height)	700 mm - CSRR000703	1100 mm - CSRR001103
	• weight:	14.8 kg	17.6 kg
	• max. width:	1595 mm	
	• deployed height:	706 mm	1111 mm
	• retracted height:	499 mm	704 mm
	• contact:	pull-off contact, max. voltage: 500 V	
	• cables:	3G1 mm ² (PC20), 2x1 mm ² (SC16)	
	• toe board: (height)	150 mm	
Operating conditions	• This “retractable” model is designed for installations with reduced top clearance.		



MAINTENANCE/SERVICE

- Ensure that the balustrade and handrails are safety mounted.
- Perform a visual inspection.
- Check the tightness of the electrical terminals.

FUNKTION

Das Fahrkorbgeländer ist eine Schutzvorrichtung für das Wartungspersonal gegen das Risiko des Mantelkabinendach zu fallen.

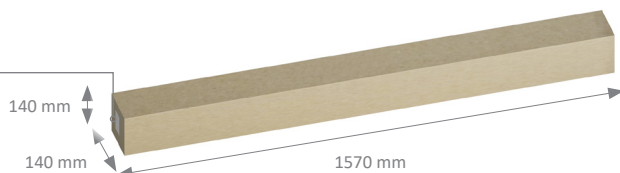
LIEFERUMFANG

- 2 Pfosten
 - + 2 elektrische Kontakte mit Kabel (L 2,5 m) und Kontaktbrücken
- 2 Eisenrohre
- 1 Fussleiste
- 1 label «Absturzgefahr»
- Befestigungszubehör



ZUSÄTZLICHE ANGABEN

Normen	• gemäß : EN 81-20, EN 81-21		
Technische Daten	• Referenz : (höhe)	700 mm - CSRR000703	1100 mm - CSRR001103
	• Gewicht :	14.8 kg	17.6 kg
	• Max. Breite :	1595 mm	
	• Ausgeklappte Höhe :	706 mm	1111 mm
	• Eingeklappte Höhe :	499 mm	704 mm
	• Kontakt :	Abreißkontakt, Max. Spannung 500 V	
	• Kabel :	3G1 mm² (PC20), 2x1 mm² (SC16)	
	• Leiste : (höhe)	150 mm	
Montagebedingungen	Die „ausklappbare“ Version ist für Anlagen mit reduziertem Freiraum über dem Fahrkorbdach bestimmt.		



WARTUNG/INSTANDHALTUNG

- Sicherstellen, dass das Geländer und die Abschlussleisten richtig befestigt sind.
- Eine Sichtkontrolle vornehmen.
- Prüfen, ob die elektrischen Kontakte gut angezogen sind.

FUNKCE

Zábradlí na střechní výtahové klece je konstrukce zajišťující bezpečnost pracovníků údržby proti riziku pádu ze střechní pláště kabiny.

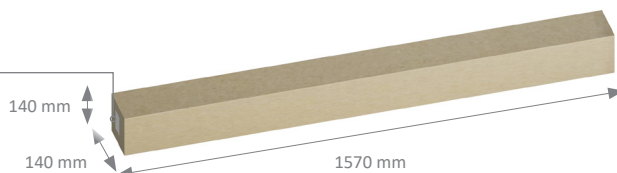
SLOŽENÍ

- 2 stojny
- + 2 předzapojené elektrické kontakty (L2,m) + propojky
- 2 železné profily
- 1 soklová deska
- 1 nálepka «nebezpečí pádu»
- montážní šrouby



DOPLŇKOVÉ INFORMACE

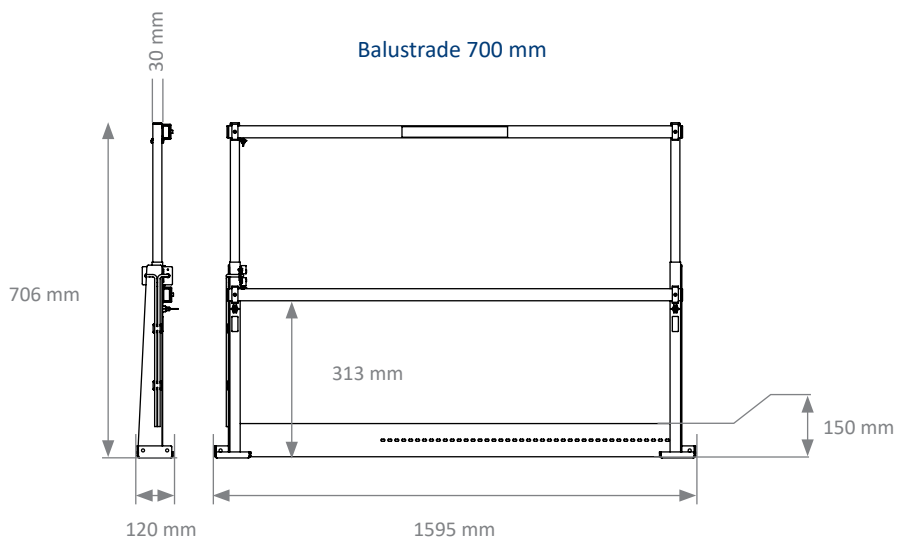
Normy	• odpovídá: EN 81-20, EN 81-21		
Technické charakteristiky	• Označení (výška)	700 mm - CSRR000703	1100 mm - CSRR001103
	• Hmotnost:	14.8 kg	17.6 kg
	• Max. šířka:	1595 mm	
	• Výška vysunuté polohy:	706 mm	1111 mm
	• Výška zasunuté polohy:	499 mm	704 mm
	• Kontakty:	Vytrhávací pojistka, Max. napětí 500 V	
	• Kabelové připojení:	3G1 mm² (PC20), 2x1 mm² (SC16)	
	• výška soklu:	150 mm	
Instalační podmínky	Tento „výsuvný“ model je určen pro výtahové systémy, které mají nad klecí pouze omezený prostor.		



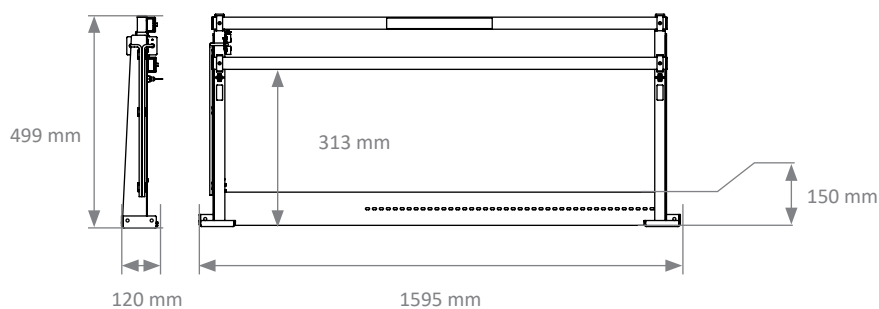
ÚDRŽBA

- Ujistěte se, zda zábradlí a madla jsou dobře upevněná.
- Proveďte zrakovou kontrolu.
- Ověřte správné zapojení elektrických svorek.

DIMENSIONS / SIZES / TECHNISCHE DATEN / ROZMĚRY

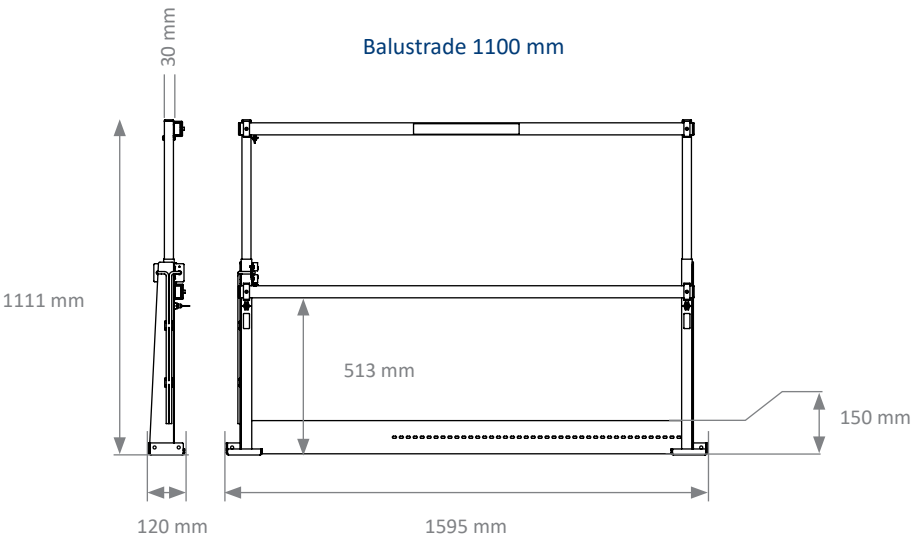


dépliée / deployed / Ausgeklappte / rozložení

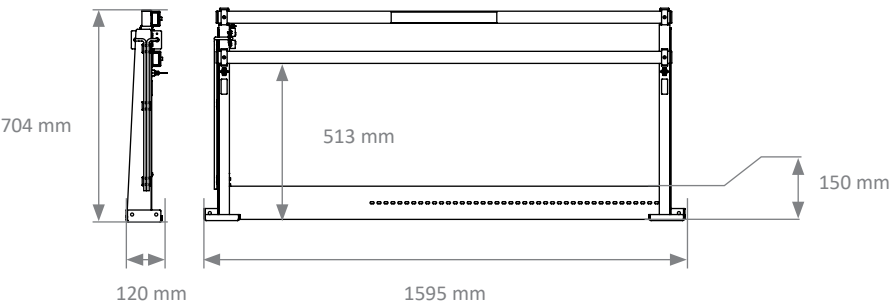


rabattue / retracted / Eingeklappte / složení

DIMENSIONS / SIZES / TECHNISCHE DATEN / ROZMĚRY



dépliée / deployed / Ausgeklappte / rozložení



rabattue / retracted / Eingeklappte / složení



www.octe.eu

Z.I. de Saint Arnoult - Route de Brezolles - 28170 Châteauneuf en Thymerais - FRANCE

 +33 (0) 9 69 32 22 57